



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Industrial Vehicles & Machinery Products Division

LEFTD - HS Division

140, O'Connor Street/

140, rue O'Connor,

East Tower, 4th Floor/

Tour Est, 4e étage

Ottawa

Ontario

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Véhicule Utilitaire Léger	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-206167/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-206167	<b>Date</b> 2019-11-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HS-652-77742	
<b>File No. - N° de dossier</b> hs652.W8476-206167	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-11-26</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lafontaine, Raphael	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hs652
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 296-5030 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

### MODIFICATION 004

Cette modification 004 est effectuée afin de prolonger la date de clôture des soumissions, de répondre à des questions soumises par des soumissionnaires potentiels et de modifier la demande de proposition, incluant la description d'achat, comme suit :

#### 1. DATE DE CLÔTURE DES SOUMISSIONS

À la page 1 de la Demande de proposition, Date de fermeture :

**SUPPRIMER :** 2019-11-20

**INSÉRER :** 2019-11-26

#### 2. QUESTIONS / RÉPONSES

**Q8.** À la Description d'achat pour Véhicule Utilitaire Léger Polyvalent, 3.6.1 (a) Capacité de la Caisse arrière de 500kg. Seriez-vous disposé à accepter une unité d'une capacité de boîte de chargement de 454 kg?

**R8.** Non, le client n'acceptera pas une unité d'une capacité de boîte de chargement de 454 kg.

**Q9.** À la Description d'achat pour Véhicule Utilitaire Léger Polyvalent, 3.5.1 a) Cylindrée du moteur. Le client accepterait-il un moteur 720cc @ 20HP au lieu de 850cc?

**R9.** Non, le client n'acceptera pas un moteur de 720 cc.

**Q10.** À la Description d'achat pour Véhicule Utilitaire Léger Polyvalent, 3.4.1 Dimensions a). La longueur suivante de 3110 mm serait-elle acceptable?

**R10.** Oui, c'est acceptable. Voir la Description d'achat modifiée ci-jointe.

**Q11.** À la Description d'achat pour Véhicule Utilitaire Léger Polyvalent, 3.4.1 Dimensions b). La largeur suivante de 1660 mm serait-elle acceptable?

**R11.** Oui, c'est acceptable. Voir la Description d'achat modifiée ci-jointe.

**Q12.** À la Description d'achat pour Véhicule Utilitaire Léger Polyvalent, 3.4.1 Dimensions c). La hauteur suivante 2090mm serait-elle acceptable?

**R12.** Oui, c'est acceptable. Voir la Description d'achat modifiée ci-jointe.

**Q13.** À la Description d'achat pour Véhicule Utilitaire Léger Polyvalent, 3.4.1 Dimensions d). La garde au sol suivante de 263 mm serait-elle acceptable?

**R13.** Oui, cela serait acceptable car nous avons demandé un dégagement minimum de 241mm.

**Q14.** À la Description d'achat pour Véhicule Utilitaire Léger Polyvalent, 3.5.3 Boite de Vitesse b) et c). Le client accepterait-il les 4 roues motrices - Une transmission à variation continue qui permet un passage automatique du plus bas au plus élevé au lieu des valeurs haute et basse.

**R14.** Non, le client a indiqué qu'il doit inclure le transfert manuel du lecteur haut / bas.

**Q15.** À la Description d'achat pour Véhicule Utilitaire Léger Polyvalent, 3.5.6 Capacité de remorquage a). Le client accepterait-il des capacités de remorquage et de chargement supérieures aux exigences?

**R15.** La condition requise est la charge minimale. Dépasser ses exigences est acceptable.

**Q16.** En ce qui concerne le questionnaire d'information technique, il me faudrait plus de précisions sur ce point 3.1 (b). Quelle information client et pourquoi?

**R16.** Les informations fournies doivent inclure le nom / l'emplacement du fournisseur afin que nous puissions déterminer la faisabilité du plan de maintenance si nous devons retourner chez un concessionnaire. Liste des marques / modèles d'équipements qu'ils souhaitent soumettre dans le cadre de leur offre.

### **3. MODIFICATIONS – DESCRIPTION D'ACHAT**

1. À la Description d'achat pour Véhicule Utilitaire Léger Polyvalent, 3.4.1 Dimensions a)

**SUPPRIMER :** article 3.4.1 article (a), dans son intégralité.

**INSÉRER :** (a) une longueur maximale de 3110 mm (122.4 po)

2. À la Description d'achat pour Véhicule Utilitaire Léger Polyvalent, 3.4.1 Dimensions b)

**SUPPRIMER :** article 3.4.1 article (b), dans son intégralité.

**INSÉRER :** (b) une largeur maximale de 1660 mm (65.4 po);

3. À la Description d'achat pour Véhicule Utilitaire Léger Polyvalent, 3.4.1 Dimensions c)

**SUPPRIMER :** article 3.4.1 article (c), dans son intégralité.

**INSÉRER :** (c) une hauteur maximale de 2090 mm (82.3 po)

4. À la Description d'achat pour Véhicule Utilitaire Léger Polyvalent, 3.5.2 Réservoir de carburant de 28 L.

**SUPPRIMER :** article 3.5.2 article (a), dans son intégralité.

**INSÉRER :** (a) Un réservoir à essence principal avec une capacité minimale de 27.6 litres (6.07 gal)

**Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.**